

**M.P. JUDICIAL SERVICES MAINS EXAMINATION TRANSLATION  
PRACTICE SET 2**

**TRANSLATIONS - HINDI**

1. राज्य सरकार प्रत्येक सेशन खण्ड के लिए एक सेशन न्यायालय स्थापित करेगी ।
2. पुलिंग वाचक शब्द जहां प्रयोग किए गए हैं, वे हर व्यक्ति के बारे में लागू हैं, चाहे नर हो या नारी ।
3. वे करार, जिनका अर्थ निश्चित नहीं है या निश्चित किया जाना शक्य नहीं हैं, शून्य हैं ।
4. राज्य, सेना या विद्या सम्बंधी सम्मान के सिवाय और कोई उपाधि प्रदान नहीं करेगा ।
5. कलेक्टर, राज्य सरकार के पूर्व अनुमोदन से, डिप्टी कलेक्टर की पद श्रेणी से अनिम्न पद श्रेणी के किसी अधिकारी को अपनी अधिकारिता के भीतर आने वाले ऐसे क्षेत्र के लिये, जिसको कि वह अधिनियम लागू होता है, भाड़ा नियंत्रक प्राधिकारी नियुक्त करेगा ।
6. कोई बात "सदभावपूर्वक" की गई या विश्वास की गई नहीं कही जाती जो सम्यक सतर्कता और ध्यान के बिना की गई या विश्वास की गई हो ।
7. "विहित" से इस संहिता के अधीन बनाए गए नियमों द्वारा विहित अभिप्रेत है ।



8. इलेक्ट्रानिक अभिलेखों की अंतर्वस्तु के बारे में मौखिक स्वीकृतियां तब सुसंगत नहीं होती, यदि पेश की गयी इलेक्ट्रानिक अभिलेख की असलियत प्रश्नगत नहीं हैं ।
9. आवाज़ द्वारा पहचान भी साक्ष्य में ग्राहा है ।
10. वह व्यक्ति जो उस धन के, जिसके संदाय के लिए कोई अन्य व्यक्ति विधि द्वारा आबद्ध है, संदाय में हितबद्ध है और इसीलिए उसका संदाय करता है, उस अन्य से प्रतिपूर्ति पाने का हकदार है ।
11. कोई कार्य या अपराध दुष्प्रेरण के परिणामस्वरूप किया गया तब कहा जाता है, जब वह उस उकसाहट के परिणामस्वरूप या उस षड्यंत्र के अनुसरण में या उस सहायता से किया जाता है, जिससे दुष्प्रेरण गठित होता है ।
12. वह करार जो विधितः प्रवर्तनीय न हो, संविदा है ।
13. किसी भी ऐसे करार का, जो मानके भाड़े से अधिक भाड़े के संदाय के संबंध में हो, इस रूप में अर्थ लगाया जायगा मानो कि वह केवल मानक भाड़े के संदाय के लिये करार है ।
14. राज्य-निधि से पूर्णतः पोषित किसी शिक्षा संस्था में कोई धार्मिक शिक्षा नहीं दी जाएगी ।
15. "प्रत्याभूति की संविदा" किसी परव्यक्ति द्वारा व्यतिक्रम की दशा में उसके वचन का पालन या उसके दायित्व का निर्वहन करने की संविदा है ।



**TRANSLATIONS - ENGLISH**

1. The State Government shall establish a Court of Session for every sessions division.
2. The pronoun “he” and its derivatives are used of any person, whether male or female.
3. Agreements, the meaning of which is not certain, or capable of being made certain, are void.
4. No title, not being a military or academic distinction, shall be conferred by the State.
5. The Collector shall, with the previous approval of the State Government appoint an officer, not below the rank of the Deputy Collector to be the Rent Controlling Authority for the area within his jurisdiction to which this Act applies.
6. Nothing is said to be done or believed in “good faith” which is done or believed without due care and attention.
7. “Prescribed” means prescribed by rules made under this Code.
8. Oral admissions as to the contents of electronic records are not relevant, unless the genuineness of the electronic record produced is in question.
9. Voice identification can also be accepted as evidence.
10. A person who is interested in the payment of money which another is bound by law to pay, and who therefore pays it, is entitled to be reimbursed by the other.
11. An act or offence is said to be committed in consequence of abetment, when it is committed in consequence of the instigation, or in pursuance of the conspiracy, or with the aid which constitutes the abetment.
12. An agreement enforceable by law is a contract.



13. Any agreement for the payment of rent in excess of the standard rent shall be construed as if it were an agreement for the payment of the standard rent.
14. No religious instruction shall be provided in any educational institution wholly maintained out of State funds.
15. A “contract of guarantee” is a contract to perform the promise, or discharge the liability, of a third person in case of his default.

KARATLAWZACADEMY